

5.00 crédits


30.0 h

Q1 et Q2

**Cette unité d'enseignement bisannuelle n'est pas dispensée en 2023-2024 !**

Enseignants	Schmidt Andrea Barbara ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	Aucun
Thèmes abordés	<p>Le cours se donne en alternance avec LGLOR1643.</p> <p>L'enseignement du syriaque (araméen tardif)</p> <p>Le cours aborde les systèmes paléographiques, morphologiques et syntaxiques du syriaque, c'est-à-dire la langue araméenne des chrétiens d'Orient (à partir du IIe siècle jusqu'à l'époque prémoderne).</p> <p>Le cours aborde les trois écritures principales de l'araméen-syriaque (estrangelo, serto, syro-oriental) et donne une première approche de textes vocalisés de différents genres littéraires en expliquant l'utilisation des outils de base (dictionnaires, grammaires, ainsi que les outils sur le web).</p> <p>Le cours consiste en la préparation des exercices (traduction, lecture ou analyse grammaticale).</p>
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 aura acquis une connaissance de base de la grammaire.</li> <li>2 a reçu une introduction de base à la littérature syriaque;</li> <li>3 analyser, de lire et de traduire, à l'aide des outils de base, des textes de difficulté simple.</li> </ol>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	La note repose sur un examen oral en fin de chaque quadrimestre. L'examen consiste en la lecture et la traduction d'un texte lu au cours, ainsi que des justifications grammaticales.
Méthodes d'enseignement	Les étudiants doivent préparer des exercices et petits textes en rapport avec la grammaire enseignée au cours; ils sont revus et corrigés par l'enseignant. Le portefeuille d'exercices et autres supports sont mis à la disposition des étudiants sur Moodle (inscription obligatoire).
Contenu	<p>L'enseignement du syriaque (araméen tardif)</p> <p>Le cours aborde les systèmes paléographiques, morphologiques et syntaxiques du syriaque, c'est-à-dire la langue araméenne des chrétiens d'Orient (à partir du IIe siècle jusqu'à l'époque prémoderne). Le cours aborde les trois écritures principales de l'araméen-syriaque (estrangelo, serto, syro-oriental) et donne une première approche de textes vocalisés de différents genres littéraires en expliquant l'utilisation des outils de base (dictionnaires, grammaires, ainsi que les outils sur le web). Le cours consiste en la préparation des exercices (traduction, lecture ou analyse grammaticale).</p>
Ressources en ligne	<p><a href="https://archive.org/details/Syriac-French-English-Arabic-Dictionary">https://archive.org/details/Syriac-French-English-Arabic-Dictionary</a></p> <p><a href="http://www.dukhrana.com/lexicon/PayneSmith/">http://www.dukhrana.com/lexicon/PayneSmith/</a></p>
Bibliographie	<p>cf. la documentation sur Moodle (inscription obligatoire)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S. Brock et al. (ed.), <i>The Hidden Pearl. The Syrian Orthodox Church and its Ancient Aramaic Heritage</i>, vol. I et II, Roma 2001</li> <li>• J.F. Healey, <i>Leshono Suryoyo. First Studies in Syriac</i>, Piscataway 2005;</li> <li>• L. Costaz, <i>Grammaire Syriaque</i>, Beyrouth 1952 (réimpr. 1964);</li> <li>• J. Payne Smith, <i>A Compendious Syriac Dictionary</i>, Oxford 1903 (plusieurs éditions online)</li> </ul>

Autres infos	<a href="https://uclouvain.be/en/faculties/fial/learning-agreement-comment-choisir-ses-cours.html#English-friendly-courses/">https://uclouvain.be/en/faculties/fial/learning-agreement-comment-choisir-ses-cours.html#English-friendly-courses/</a> cours enseigné en français et offrant des facilités en anglais.
Faculté ou entité en charge:	EHAC

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Mineure en Moyen Orient médiéval et moderne	MINORI	5		
Bachelier en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI1BA	5		